

32001L0111

2002 1 12

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 10/53

**TARYBOS DIREKTYVA 2001/111/EB**  
**2001 m. gruodžio 20 d.**  
**dėl kai kurių žmoniems vartoti skirto cukraus rūšių**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,

kadangi:

- (1) Atsižvelgiant į 1992 m. gruodžio 11–12 dienomis Edinburge vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvada, patvirtintas 1993 m. gruodžio 10–11 dienomis Briuselyje vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadamis, kai kurios maisto produktams skirtos vertikaliosios direktyvos turėtų būti supaprastintos atsižvelgiant tik į esminius reikalavimus, kuriuos turi atitikti jose nurodyti produktai, kad galėtų laisvai judėti vidaus rinkoje.
- (2) 1973 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 73/437/EEB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų kai kurių rūšių maistiniam cukrui, suderinimo <sup>(4)</sup>, pateisino tas faktas, kad tam tikrų rūšių cukrui skirtų nacionalinių įstatymų skirtumai gali sukurti nesąžiningos konkurencijos sąlygas bei klaidinti vartotojus ir kartu tiesiogiai paveikti bendrosios rinkos sukūrimą ir veiklą.
- (3) Dėl to Direktyva 73/437/EEB buvo skirta išdėstyti minimų produktų apibrėžimus ir bendrąsias taisykles dėl produktų gamybos charakteristikų, pakavimo bei ženklinimo siekiant užtikrinti jų laisvą judėjimą.
- (4) Komisija ketina kuo greičiau ir jokia būdu ne vėliau kaip iki 2000 m. liepos 1 d. pasiūlyti, kad į 1980 m. sausio 15 d. Tarybos direktyvą 80/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su leidžiamomis tam tikrų fasuotų produktų vardinių kiekių ir vardinių tūrių skalėmis, suderinimo <sup>(5)</sup> būtų įtrauktas produktų, kuriems taikoma ši direktyva, vardinių svorių diapazonas.

(5) Direktyva 73/437/EEB turėtų būti taip pertvarkyta, kad taisyklės, reglamentuojančios tam tikrų rūšių žmoniems vartoti skirtam cukrui taikytinas gamybos ir realizavimo sąlygas, būtų prieinamesnės, be to, dar suderintos su maisto produktams skirtais Bendrijos bendraisiais teisės aktais, ypač susijusiais su ženklinimu, dažiosiomis medžiagomis ir kitais leistiniais priedais, ekstrahavimo tirpikliais ir analizės metodais.

(6) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/13/EB <sup>(6)</sup> nustatytos bendrosios maisto ženklinimo taisyklės turėtų būti taikomos atsižvelgiant į tam tikras sąlygas.

(7) Vadovaudamasi Sutarties 5 straipsnyje nustatytais subsidiarumo ir proporcingumo principais, valstybės narės negali galutinai įgyvendinti tikslo nustatyti minimų produktų bendruosius apibrėžimus bei taisykles ir suderinti šias nuostatas su maisto produktams skirtais Bendrijos bendraisiais teisės aktais, todėl dėl šios direktyvos pobūdžio tai gali lengviau padaryti Bendrija. Ši direktyva nenumato daugiau, negu būtina minėtam tikslui pasiekti.

(8) Šiai direktyvai įgyvendinti būtinas priemonės reikia priimti remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijai suteiktos įgyvendinimo teisės vykdymo tvarką <sup>(7)</sup>.

(9) Siekdamas išvengti naujų kliūčių laisvam judėjimui, valstybės narės turėtų susilaikyti ir nepriimti reglamentuojamiems produktams skirtų nacionalinių nuostatų, kurios nėra numatytos šioje direktyvoje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Ši direktyva yra taikoma priedo A dalyje apibrėžtiems produktams.

Tačiau ši direktyva nėra taikoma priedo A dalyje apibrėžtiems šioms tokio pavidalo produktams: glajams, cukraus ledinukams, gabaliniam cukrui.

<sup>(1)</sup> OL C 231, 1996 8 9, p. 69.<sup>(2)</sup> OL C 279, 1999 10 1, p. 90.<sup>(3)</sup> OL C 56, 1997 2 24, p. 20.<sup>(4)</sup> OL L 356, 1973 12 27, p. 71. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1985 m. Stojimo aktu.<sup>(5)</sup> OL L 51, 1980 2 25, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 87/356/EEB (OL L 192, 1987 7 11, p. 48).<sup>(6)</sup> OL L 109, 2000 5 6, p. 29.<sup>(7)</sup> OL L 184, 1999 7 7, p. 23.

## 2 straipsnis

Direktyva 2000/13/EB yra taikoma šio priedo A dalyje apibūdin-  
tiems produktams atsižvelgiant į šias sąlygas ir leidžiančias  
nukrypti nuostatas:

1. Nepažeidžiant toliau nurodyto 5 punkto nuostatų, priedo  
A dalyje pateikti produktų pavadinimai yra taikomi tik ten pat  
nurodytiems produktams ir vartojami prekyboje tiems pro-  
duktams pažymėti.

2. Priedo A dalies 2 punkte nurodytas produkto pavadinimas  
gali būti vartojamas ir jo 3 punkte nurodytam produktui  
pažymėti.

Tačiau,

- priedo A dalyje apibūdinantiems produktams be privalomo  
produkto pavadinimo gali būti nustatyti dažniausiai įvai-  
riose valstybėse narėse vartojami apibrėžiamieji terminai,
- produktų pavadinimai taip pat gali būti vartojami pro-  
duktų pavadinimuose, tradiciškai pažyminčiuose kitus  
produktus,

jei tokie pavadinimai neklaidina vartotojo.

2. Jei fasuotas produktas sveria mažiau kaip 20 g, nebūtina nuro-  
dyti etiketėje jo grynojo svorio.
3. Etiketėje nurodomas cukraus tirpalo, invertuoto cukraus ir  
invertuoto cukraus sirupo sausosios medžiagos bei invertuoto  
cukraus kiekis.
4. Invertuoto cukraus sirupo, kurio tirpale yra kristalų, etiketėje  
nurodomas apibrėžiamasis terminas „kristalinis“.
5. Jei priedo A dalies 7 bei 8 punkte nurodytuose produktuose  
fruktozė sudaro daugiau kaip 5 % sausosios medžiagos,  
etiketėje nurodomi šie minėtų produktų ir jų, kaip sudedamųjų  
dalių, pavadinimai: „gliukozės-fruktozės sirupas“ arba  
„fruktozės-gliukozės sirupas“ ir „sausas gliukozės-fruktozės  
sirupas“ arba „sausas fruktozės-gliukozės sirupas“, atsižvel-  
giant į tai, kurio komponento — gliukozės ar fruktozės yra  
daugiau.

## 3 straipsnis

Priede apibrėžtiems produktams valstybės narės nepriima jokių  
nacionalinių nuostatų, kurios nėra numatytos šioje direktyvoje.

## 4 straipsnis

Remiantis 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta administravimo tvarka,  
priimamos šios direktyvos įgyvendinimui būtinos priemonės,

susijusios su:

- šios direktyvos suderinimu su maisto produktams skirtais  
Bendrijos bendraisiais teisės aktais,
- prisitaikymu prie technikos laimėjimų.

## 5 straipsnis

1. Komisijai padeda Sprendimo 69/414/EEB <sup>(1)</sup> 1 straipsniu įkur-  
tas Maisto produktų nuolatinis komitetas (toliau — Komitetas).

2. Darant nuorodą į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo  
1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laiko-  
tarpis yra trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

## 6 straipsnis

Direktyva 73/437/EEB šia direktyva yra panaikinama nuo  
2003 m. liepos 12 d.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią  
direktyvą.

## 7 straipsnis

Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie,  
įsigalioję iki 2003 m. liepos 12d., įgyvendina šią direktyvą. Apie  
tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Priemonės taikomos taip, kad:

- nuo 2003 m. liepos 12 d. būtų leidžiama parduoti priedo  
A dalyje apibrėžtus produktus, jei jie atitinka šioje direktyvoje  
nustatytus apibrėžimus bei taisykles,
- nuo 2004 m. liepos 12 d. būtų uždrausta parduoti šios direk-  
tyvos neatitinkančius produktus.

Tačiau leidžiama parduoti šios direktyvos neatitinkančius produk-  
tus, paženklintus iki 2004 m. liepos 12 d. remiantis Direktyva  
73/437/EEB, kol baigsis jų atsargos.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į  
šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant.  
Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

<sup>(1)</sup> OL L 291, 1969 11 19, p. 9.

8 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

9 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2001 m. gruodžio 20 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

C. PICQUÉ

## PRIEDAS

## A. PRODUKTŲ PAVADINIMAI IR APIBRĖŽIMAI

1. **Pusiau baltas cukrus**

Išvalyta ir kristalizuota aukštos prekinės kokybės sacharozė, turinti šias charakteristikas:

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| a) poliarizacija             | ne mažiau kaip 99,5°Z         |
| b) invertuoto cukraus kiekis | ne daugiau kaip 0,1 % svorio  |
| c) džiovavimo nuostoliai     | ne daugiau kaip 0,1 % svorio. |

2. **Cukrus arba baltasis cukrus**

Išvalyta ir kristalizuota aukštos prekinės kokybės sacharozė, turinti šias charakteristikas:

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| a) poliarizacija             | ne mažiau kaip 99,7°Z  |
| b) invertuoto cukraus kiekis | ne daugiau kaip 0,04 % svorio                                      |
| c) džiovavimo nuostoliai     | ne daugiau kaip 0,06 % svorio                                      |
| d) spalvos tipas             | ne daugiau kaip devyni punktai, nustatyti pagal B dalies a punktą. |

3. **Aukščiausios rūšies baltasis cukrus**

Produktas, turintis 2 punkto a, b ir c papunkčiuose nurodytas charakteristikas, kurių bendra suma sudaro ne daugiau kaip aštuonis taškus, nustatytus remiantis B dalies nuostatomis, ir ne daugiau kaip:

- keturis — spalvos tipas,
- šešis — pelenų kiekis,
- tris — tirpalo spalva.

4. **Cukraus tirpalas <sup>(1)</sup>**

Vandeninis sacharozės tirpalas, turintis šias charakteristikas:

- |   |   |
|---|---|
| a) sausoji medžiaga   | ne daugiau kaip 62 % svorio   |
| b) invertuoto cukraus kiekis (fruktozės ir dekstrozės santykis: 1,0 ± 0, 2) | ne daugiau kaip 3 % sausosios medžiagos svorio                                      |
| c) laidieji pelenai   | ne daugiau kaip 0,1 % sausosios medžiagos svorio, nustatyto pagal B dalies b punktą |
| d) tirpalo spalva   | ne daugiau kaip 45 ICUMSA vienetai.   |

5. **Invertuoto cukraus tirpalas <sup>(1)</sup>**

Vandeninis, hidrolizės būdu iš dalies invertuotas sacharozės tirpalas, kuriame invertuotas cukrus nesudaro didžiosios dalies ir kuris turi šias charakteristikas:

- |  |  |
|--|--|
| a) sausoji medžiaga  | ne daugiau kaip 62 % svorio  |
| b) invertuoto cukraus kiekis (fruktozės ir dekstrozės santykis): 1,0 ± 0, 1) | daugiau kaip 3 %, bet ne daugiau kaip 50 % sausosios medžiagos svorio                |
| c) laidieji pelenai  | ne daugiau kaip 0,4 % sausosios medžiagos svorio, nustatyta pagal B dalies b punktą. |

6. **Invertuotas cukraus sirupas <sup>(1)</sup>**

Vandeninis, dažniausiai kristalizuotas sacharozės tirpalas, iš dalies invertuotas hidrolizės būdu, kuriame invertuoto cukraus kiekis (fruktozės/dekstrozės koeficientas 1,0 ± 0, 1) turi sudaryti daugiau kaip 50 % sausosios medžiagos svorio, tačiau jis turi kitaip atitikti 5 punkto a ir c papunkčiuose nurodytus reikalavimus.

<sup>(1)</sup> Aprašas „baltas“ yra skirtas:

- |   |
|---|
| a) cukraus tirpalui, kurio tirpalo spalva neviršija 25 ICUMSA vienetų, nustatytų remiantis B dalies c punkte nurodytu metodu; |
| b) invertuoto cukraus tirpalui ir invertuoto cukraus sirupui, kurio:  |
| — laidžiųjų pelenų kiekis neviršija 0,1 %,  |
| — tirpalo spalva neviršija 25 ICUMSA vienetų, nustatytų remiantis B dalies c punkte nurodytu metodu.                          |

### 7. Gliukozės sirupas

Išvalytas ir koncentruotas vandeninis maistinių sacharidų, gautų iš krakmolo ir (arba) inulino, tirpalas, turintis šias charakteristikas:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| a) sausoji medžiaga        | ne mažiau kaip 70 % svorio  |
| b) dekstrozės ekvivalentas | ne mažiau kaip 20 % sausosios medžiagos svorio ir išreikštas D-gliukoze |
| c) sulfatiniai pelenai     | ne mažiau kaip 1 % sausosios medžiagos svorio.                          |

### 8. Sausas gliukozės sirupas

Iš dalies sausas gliukozės sirupas, sudarantis ne mažiau kaip 93 % sausosios medžiagos svorio, kitaip turintis atitikti 7 punkto b ir c papunkčiuose nustatytus reikalavimus.

### 9. Dekstrozė arba dekstrozės monohidratas

Išvalyta ir kristalizuota D-gliukozė, turinti vieną kristalizacijos vandens molekulę ir šias charakteristikas:

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| a) dekstrozė (D-gliukozė) | ne mažiau kaip 99,5 % sausosios medžiagos svorio  |
| b) sausoji medžiaga       | ne mažiau kaip 90 % svorio                        |
| c) sulfatiniai pelenai    | ne mažiau kaip 0,25 % sausosios medžiagos svorio. |

### 10. Dekstrozė ir bevandenė dekstrozė

Išvalyta ir kristalizuota D-gliukozė, neturinti kristalizacijos vandens, sudaranti 98 % sausosios medžiagos svorio, turinti kitaip atitikti 9 punkto a ir c papunkčių reikalavimus.

### 11. Fruktozė

Išvalyta kristalizuota D-fruktozė, turinti šias charakteristikas:

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| fruktozės kiekis      | ne mažiau kaip 98 %  |
| gliukozės kiekis      | ne daugiau kaip 0,5 %  |
| džiovinimo nuostoliai | ne daugiau kaip 0,5 % svorio                                     |
| laidieji pelenai      | ne daugiau kaip 0,1 % svorio, nustatyto pagal B dalies b punktą. |

## B. A DALIES 2 IR 3 PUNKTUOSE APIBŪDINTO CUKRAUS (BALTOJO) IR AUKŠČIAUSIOS RŪŠIES BALTOJO CUKRAUS SPALVOS TIPO, LAIDŽIŲJŲ PELENŲ KIEKIO IR TIRPALO SPALVOS NUSTATYMO METODAI

„Taškas“ atitinka:

- spalvos tipo — 0,5 vienetų, apskaičiuotus pagal Brunsviko žemės ūkio ir cukraus pramonės technologijos instituto metodą, nustatytą 1969 m. liepos 1 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1265/69, nustatančio intervencinių agentūrų supirkto cukraus kokybės nustatymo metodus <sup>(1)</sup>, priedo A skyriaus 2 dalyje;
- pelenų kiekio — 0,0018 %, apskaičiuoto taikant Tarptautinės vienodų cukraus analizės metodų komisijos (ICUMSA) metodą, nustatytą Reglamento (EEB) Nr. 1265/69 priedo A skyriaus 1 dalyje;
- tirpalo spalvos — 7,5 vienetų, apskaičiuotus ICUMSA metodu, nustatytu Reglamento (EEB) Nr. 1265/69 priedo A skyriaus 3 dalyje.

<sup>(1)</sup> OL L 163, 1969 7 1, p. 1.